

***Pioneer Dj***

**DJ Контроллер**

**DDJ-RB**

**<http://pioneeardj.com/support/>**

**<http://rekordbox.com/>**

На указанном выше сайте поддержки Pioneer DJ содержатся раздел часто задаваемых вопросов, информация по программному обеспечению, а также различные другие типы информации и услуг, позволяющие использовать ваше изделие более лучшим образом.

**Инструкции по эксплуатации**

---

---

# Содержание

## Как следует читать данное руководство

- Благодарим Вас за покупку этого изделия компании Pioneer DJ. Внимательно ознакомьтесь с данным руководством и Инструкции по эксплуатации (Краткое руководство пользователя). В этих руководствах содержится важная информация, которую необходимо изучить перед началом работы с устройством. Инструкции по получению руководства rekordbox Manual см. в разделе Просмотр руководства (стр.3).
- В данном руководстве названия меню, отображаемые на изделии и на компьютерном экране, а также названия кнопок, терминалов и др. указываются в скобках. (Например, [Файл], кнопка [CUE], выходной терминал [PHONES])
- Пожалуйста, помните, что экраны и технические характеристики программного обеспечения, описываемого в данном руководстве, а также внешний вид и технические характеристики оборудования в данный момент находятся в стадии развития и конечные технические характеристики могут различаться.
- Пожалуйста, помните, что в зависимости от версии операционной системы, настроек веб-браузера и др. способы управления могут отличаться от процедур, описанных в данном руководстве.
- Обратите внимание, что язык экранов программного обеспечения, описанного в данном руководстве, может отличаться от языка ваших экранов.

В данном руководстве приводятся в основном описания функций устройства. Подробные инструкции по эксплуатации rekordbox dj см. в руководстве rekordbox Manual.

## 01 До начала

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Функции .....              | 3 |
| Комплект поставки .....    | 3 |
| Просмотр руководства ..... | 3 |
| О rekordbox .....          | 3 |

## 02 Установка программного обеспечения

|   |   |
|---|---|
| Перед установкой программного обеспечения ..... | 4 |
| Загрузка rekordbox .....                        | 4 |
| Установка rekordbox .....                       | 4 |

## 03 Названия деталей и функции

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Верхняя панель .....     | 5 |
| Задняя панель .....      | 8 |
| Фронтальная панель ..... | 8 |

## 04 Подключения

|   |   |
|---|---|
| Подключение выходных терминалов .....     | 9 |
| Подключение компьютера к устройству ..... | 9 |

## 05 Основное управление

|   |    |
|---|----|
| Запуск rekordbox .....                        | 10 |
| Подготовка rekordbox .....                    | 10 |
| Добавление аудиодорожек в [Сборник] .....     | 11 |
| Загрузка аудиодорожки в деку устройства ..... | 11 |
| Воспроизведение дорожки .....                 | 11 |
| Закрытие rekordbox .....                      | 12 |

## 06 Дополнительные операции

|   |    |
|---|----|
| Использование площадок для исполнения ..... | 13 |
| Использование режима скольжения .....       | 15 |
| Использование функции запуска фейдера ..... | 15 |
| Анализ дорожек .....                        | 16 |
| Использование битов FX .....                | 16 |
| Использование функций записи .....          | 16 |
| Использование микрофона .....               | 16 |

## 07 Изменение настроек

|   |    |
|---|----|
| Запуск режима утилит .....                      | 17 |
| Режим утилит .....                              | 17 |
| Изменение настроек на rekordbox .....           | 17 |
| О программном драйвере и утилите настроек ..... | 18 |

## 08 Дополнительная информация

|   |    |
|---|----|
| Возможные неисправности и способы их устранения .....                   | 19 |
| Использование контроллера для другого программного обеспечения DJ ..... | 21 |
| О торговых марках и зарегистрированных торговых марках .....            | 22 |
| Предупреждения по авторским правам .....                                | 22 |

# До начала

## Функции

Данное устройство является интуитивно понятным контроллером DJ, созданным специально для управления различными функциями нашего программного обеспечения DJ "rekordbox dj" (предоставляется бесплатно). Устройство имеет несколько интерфейсов управления, например "BIG JOB", "PERFORMANCE PADS" и "2-CHANNEL MIXER", которые выполнены в рамках концепции дизайна наших профессиональных продуктов DJ. Оно позволяет диджею свободно импровизировать благодаря высокому отклику тюнера при объединении дорожек с помощью "rekordbox dj". С помощью других интерфейсов, созданных специально для управления "BEAT FX" и "LOOP", можно добавить в воспроизводимую музыку оригинальные аранжировки. Кроме того, алюминиевый джог придает устройству привлекательный внешний вид, идеально подходящий для различных мероприятий: торжеств, вечеринок и др.

## PERFORMANCE PADS

Восемь "PERFORMANCE PADS", больших резиновых площадок, используемых для управления функциями HOT CUE, PAD FX и SAMPLER на rekordbox, расположены на каждой рабочей деке. Аранжировку можно выполнять путем работы с этими площадками, например нажимая или барабая по ним.

## BIG JOG

Устройство имеет функцию "BIG JOG", которая имеет оптимальный размер и возможность вручную выполнять перемотку вперед, назад, а также скрэтчинг. При использовании HID для коммуникации с rekordbox информация по эксплуатации от джога будет отправлена на компьютер с небольшой задержкой. Кроме того, диджей может выполнять скрэтчинг точно так же, как и на аналоговой записи.

## 2-CHANNEL MIXER

Данное устройство включает "2-CHANNEL MIXER", рабочая панель которого была основана на серии Pioneer DJM, мирового стандарта в области DJ-микшеров. Устройство имеет ручку "TRIM" на каждом канале и счетчик уровня канала, расположенный в центре микшера, чтобы диджей легко видел уровни входящей громкости и мог их регулировать. Кроме того, устройство оснащено ручкой "MANUAL FILTER" для каждого канала, чтобы диджей мог резко менять характер дорожки с помощью одной функции при микшировании или аранжировке дорожек.

## BEAT FX

Данное устройство имеет интерфейс "BEAT EFFECT", который позволяет добавить эффект, совпадающий с темпом воспроизводимой дорожки. Данная функция позволяет диджею добавлять в дорожку новые акценты и может использоваться как звуковой эффект при микшировании дорожек.

## PROFESSIONAL QUALITY DESIGN

Это устройство имеет большие размеры по сравнению с другими моделями в данном ценовом сегменте. Джог сделан из алюминия как в ведущих моделях, а его поверхность имеет тонкие трещины для создания своеобразного дизайна.

## rekordbox dj

Данное устройство поставляется с лицензионным ключом для программы "rekordbox dj", добавляя rekordbox функции DJ выступления. После активации "rekordbox dj" с помощью лицензионного ключа вы сможете не только работать с основными диджейскими приемами, например скрэтчингом и микшированием, но и другими возможностями "rekordbox dj", например "HOT CUE", "SAMPLER" и эффектами. Кроме того, все кнопки и ручки устройства соответствуют индивидуальным функциям "rekordbox dj" и доступны для работы мгновенно, поэтому вы сможете испытать их сразу после подключения к компьютеру.

## Комплект поставки

- Кабель USB
  - Гарантия (только для некоторых регионов)<sup>1)</sup>
  - Инструкции по эксплуатации (Краткое руководство пользователя)
  - Карта с лицензионным ключом для "rekordbox dj"
- 1) Прилагаемая гарантия предназначена для Европейского региона.
- Для Североамериканского региона соответствующая информация приведена на последней странице в английской и французской версиях "Инструкции по эксплуатации (Краткое руководство пользователя)".
  - Относительно Японского региона, соответствующая информация имеется на обратной стороне обложки в японской версии "Инструкции по эксплуатации (Краткое руководство пользователя)".

### Примечание

Сохраните лицензионный ключ, поскольку он не предоставляется повторно.

## Просмотр руководства

Руководство может быть представлено в виде файла PDF. Для просмотра файла PDF установите Adobe® Reader®.

## Просмотр руководства "rekordbox"

### 1 Запустите веб-браузер на компьютере и откройте "rekordbox.com".

<http://rekordbox.com/>

### 2 Нажмите [Support].

### 3 Нажмите [Manual].

### 4 Выберите из списка необходимый язык.

- Для получения информации и служб для "rekordbox" см. сайт "rekordbox.com" выше.

## О rekordbox

- rekordbox — это комплексное программное обеспечение, которое позволяет управлять аудиодорожками и выполнять DJ выступление.
- "rekordbox dj" является функцией DJ выступления rekordbox. Вы можете использовать данную функцию после ввода лицензионного ключа, который указан на карте с ключом, прилагающейся к "rekordbox dj".

## Минимальная операционная среда

| Поддерживаемые операционные системы                                    | ЦП и требуемая память  |
|--|--|
| Mac OS X: 10.11/10.10/10.9 (последнее обновление)                      | Intel® processor Core™ i3/i5/i7, Intel® processor Core™ 2 Duo<br>ОЗУ 4 ГБ или более                                    |
| Windows: Windows 10/Windows 8.1/Windows 7 (последний пакет обновления) | Intel® processor Core™ i3/i5/i7, Intel® processor Core™ 2 Duo<br>ОЗУ 4 ГБ или более                                    |
| Другие неисправности   |  |
| Порт USB   | Для подключения компьютера к данному аппарату требуется наличие порта USB 2.0.   |
| Разрешение дисплея   | Разрешение 1280 x 768 или выше   |
| Подключение к Интернет   | Для регистрации аккаунта пользователя rekordbox и загрузки программного обеспечения требуется подключение к Интернету. |

- Для получения дополнительной информации о системных требованиях, совместимости и поддерживаемых rekordbox операционных системах см. [System Requirements] на веб-сайте rekordbox.com ниже. <http://rekordbox.com>
- Не гарантируется функционирование на всех компьютерах, даже если выполняются все указанные здесь условия по операционной среде.
- В зависимости от настроек энергосбережения и др. компьютера, ЦП и жесткий диск могут не обеспечивать достаточной обрабатываемой способностью. В особенности для ноутбуков убедитесь, что компьютер находится в надлежащем состоянии для обеспечения постоянной высокой работоспособности (например, удерживая постоянно подключенным к питанию переменного тока) во время использования rekordbox.
- Для использования Интернет требуется составить отдельный контракт с провайдером интернет-услуг и оплатить услуги провайдера.
- Поддержка операционной системы подразумевает, что используется последнее обновление этой версии.

# Установка программного обеспечения

При первой установке rekordbox или обновлении с rekordbox 3 или более ранней версии выполните следующие действия. Если у вас уже установлен rekordbox 4, обновите его до последней версии.

## Перед установкой программного обеспечения

Программное обеспечение rekordbox не прилагается. Откройте веб-сайт "rekordbox.com" для загрузки программного обеспечения rekordbox.

<http://rekordbox.com/>

- Пользователь обязан подготовить компьютер, сетевые устройства и другие элементы среды использования Интернет, требующиеся для подключения к Интернет.
- Если у вас уже установлен rekordbox 4, обновите его до последней версии для использования rekordbox dj.

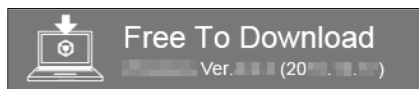
## Загрузка rekordbox

### 1 Откройте "rekordbox.com".

<http://rekordbox.com/en/store/>

- Сайт может быть изменен без предварительного уведомления.

### 2 После ознакомления с руководством по началу работы нажмите [Free To Download].



### 3 Ознакомьтесь с условиями лицензионного соглашения программного обеспечения и установите флажок [Agree] для продолжения.

После установки флажка нажмите [Download], чтобы начать загрузку rekordbox.

### 4 Нажмите [Download].

Начнется загрузка rekordbox.

## Установка rekordbox

В зависимости от операционной системы компьютера действия могут отличаться.

Не подключайте данное устройство к компьютеру, пока установка не завершена.

- Если программа открыта на компьютере, закройте ее.

## Установка (Mac OS X)

### 1 Разархивируйте загруженный файл ПО rekordbox.

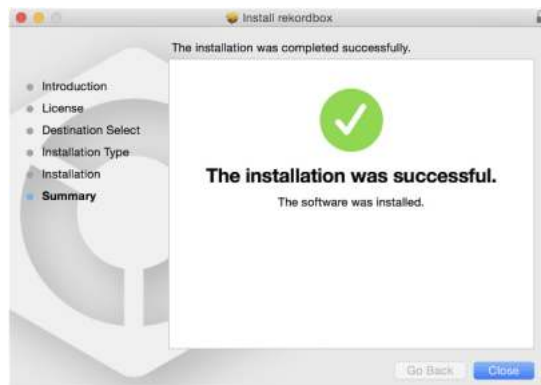
### 2 Дважды щелкните по разархивированному файлу, чтобы запустить программу установки.

### 3 Ознакомьтесь с условиями лицензионного соглашения программного обеспечения и установите флажок [принимаю] для продолжения.



- Если вы не согласны с условиями соглашения об использовании, щелкните по [Не принимаю] и отмените установку.

### 4 Когда отобразится экран завершения установки, нажмите [Заккрыть], чтобы закончить установку.



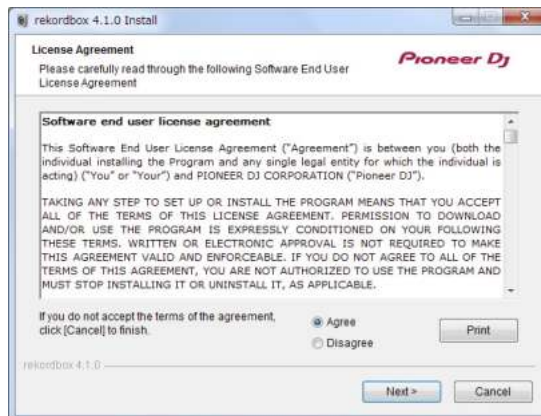
## Установка (Windows)

- Выполните вход в компьютер как администратор перед началом установки.

### 1 Разархивируйте загруженный файл ПО rekordbox.

### 2 Дважды щелкните по разархивированному файлу, чтобы запустить программу установки.

### 3 Внимательно прочтите условия лицензионного соглашения, и если вы согласны, то выберите [Согласен], затем щелкните по [Вперед].

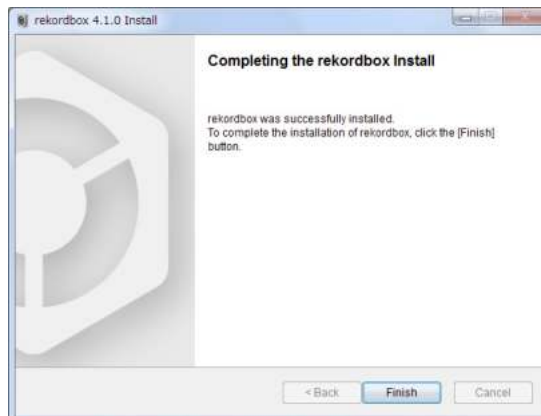


- Если вы не согласны с условиями лицензионного соглашения, щелкните [Отмена] и отмените установку.

После выбора места назначения начнется установка.

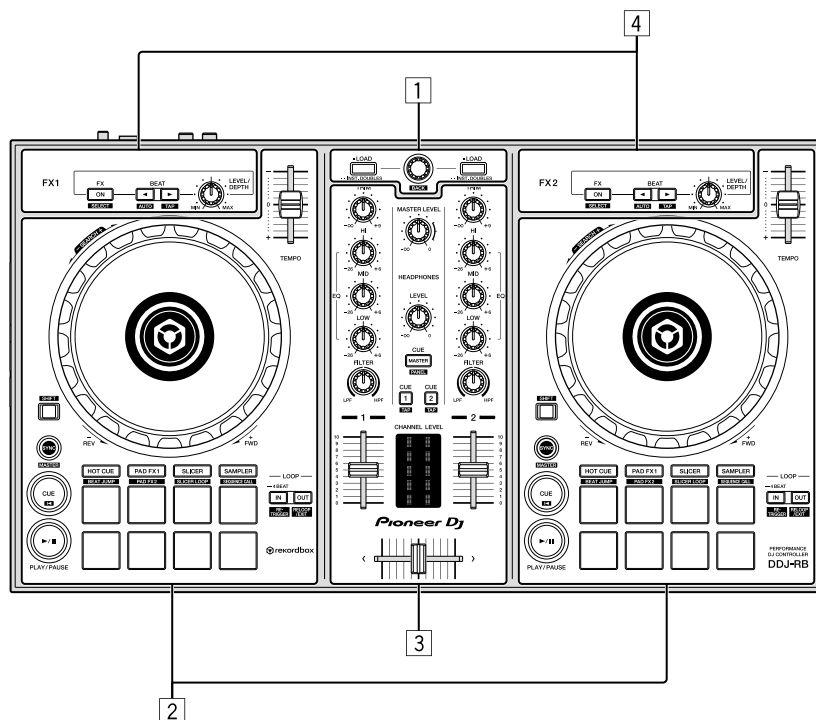
После завершения установки отобразится соответствующее сообщение.

### 4 Нажмите [Завершить] для завершения установки.



# Названия деталей и функции

## Верхняя панель



### 1 Раздел браузера

Выберите дорожки и загрузите их в каждую деку.

### 2 Раздел Deck

Управление двумя деками. На левой стороне деки управления 1 и на правой стороне деки управления 2 расположены ручки управления и кнопки.

### 3 Раздел Mixer

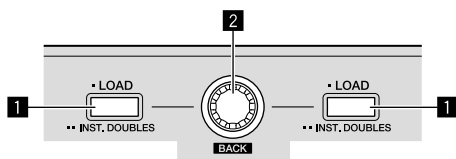
Управление уровнем каждого канала, микширование дорожек и др.

### 4 Раздел эффектов

Управление двумя блоками эффектов (FX1 и FX2). На левой стороне деки управления 1 и на правой стороне деки управления 2 расположены ручки управления и кнопки. Вы также можете выбрать канал для добавления эффектов.

- Для получения дополнительной информации см. руководство rekordbox Manual.

## Раздел браузера



### 1 Кнопка LOAD

Выбранные дорожки загружаются в соответствующие деки.

- При двойном нажатии кнопки **[LOAD]** дорожки, загруженные в выбранную деку на противоположной стороне, загружаются в деку, к которой относится нажатая кнопка **[LOAD]**. Если это сделано во время воспроизведения дорожки, дорожка продолжает воспроизводиться с того же места. (Мгновенное удвоение)

**[SHIFT]** + нажатие:

Список дорожек сортируется при нажатии одной из кнопок **[LOAD]**.

- При сортировке по BPM в канале 1 и сортировке по исполнителю в канале 2.

### 2 Поворотный селектор

Поворот:

Перемещение курсора вверх или вниз по дереву или списку дорожек.

**[SHIFT]** + поворот:

Увеличивает или уменьшает увеличенное окно формы колебаний rekordbox dj.

Поверните вправо, чтобы увеличить; поверните влево, чтобы уменьшить.

Нажатие:

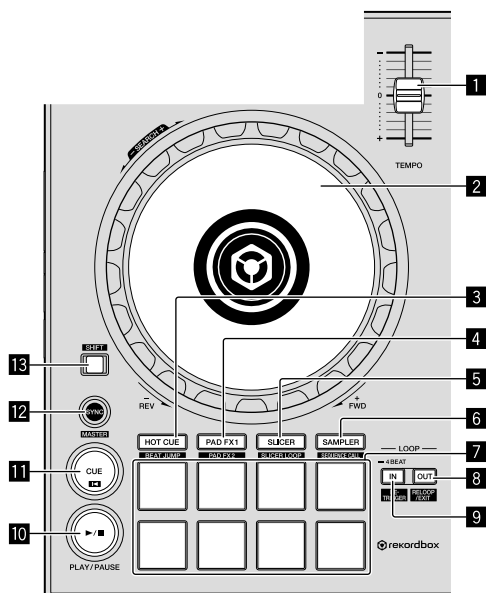
Используется для перемещения курсора между файловой структурой и списком дорожек при каждом нажатии поворотного селектора.

- При отображении сохраненных списков воспроизведения курсор перемещается между списками воспроизведения параллельно со списком дорожек и файловой структурой.
- Файловая структура, список дорожек и сохраненные списки воспроизведения расположены в разделе браузера rekordbox dj. Чтобы узнать о каждом разделе подробнее, ознакомьтесь с руководством rekordbox Manual.

**[SHIFT]** + нажатие:

Используется для перемещения курсора между файловой структурой и списком дорожек либо для закрытия папки.

## Раздел деки



### 1 Ползунок TEMPO

Используйте для регулировки скорости воспроизведения дорожки.

### 2 Джог

Вращение верхней части:

Когда режим винила включен, можно выполнять операцию скрэтчинга.

Когда режим винила отключен, можно выполнять операцию изгиба высоты (регулировка скорости воспроизведения).

Вращение внешней части:

Можно выполнять операцию изгиба высоты (регулировка скорости воспроизведения).

[SHIFT] + вращение верхней части:

Воспроизведение с выбранного момента.

### 3 Кнопка режима HOT CUE

Устанавливает площадки в режим метки быстрого доступа.

[SHIFT] + нажатие:

Устанавливает площадки в режим скачка битов.

### 4 Кнопка режима PAD FX 1

Устанавливает площадки в режим 1 FX-режима площадки.

[SHIFT] + нажатие:

Устанавливает площадки в режим 2 FX-режима площадки.

### 5 Кнопка режима SLICER

Устанавливает площадки в режим слайсера.

[SHIFT] + нажатие:

Устанавливает площадки в режим петли слайсера.

- Для отмены слайсера или режима петли слайсера нажмите режим [PAD FX 1], режим [SAMPLER] или кнопку режима [HOT CUE].

### 6 Кнопка режима SAMPLER

Устанавливает площадки в режим сэмплера.

[SHIFT] + нажатие:

Устанавливает площадки в режим динамической чувствительности сэмплера.

### 7 Площадки для исполнения

Управление функциями "hot cue" (метки быстрого доступа), "slicer" (слайсера), "sampler" (сэмплера), а также "pad FX" (FX-режимом площадки) и др.

➔ Использование площадок для исполнения (стр.13)

### 8 Кнопка LOOP OUT

Точка выхода из петли установлена и начинается воспроизведение петли. При нажатии данной кнопки во время воспроизведения петли это воспроизведение можно отменить.

[SHIFT] + нажатие:

Отмена воспроизведения петли. (Выход из петли)

После отмены воспроизведения петли режим воспроизведения возвращается к ранее установленной точке входа в петлю и возобновляется воспроизведение петли. (Возврат к петле)

### 9 Кнопка LOOP IN

Установка точки входа в петлю.

При нажатии данной кнопки во время воспроизведения петли это воспроизведение можно отменить.

[SHIFT] + нажатие:

Дорожка возвращается на установленную точку входа в петлю и петля продолжает воспроизводиться.

Нажмите и удерживайте секунду или дольше:

Включает автоматическую 4-битовую петлю.

### 10 Кнопка PLAY/PAUSE ▶/II

Используйте для воспроизведения/паузы дорожек.

### 11 Кнопка CUE

Настройка, воспроизведение и вызов точек метки.

- При нажатии кнопки [CUE] во время паузы устанавливается точка временной метки.
- При нажатии кнопки [CUE] во время воспроизведения дорожка возвращается к точке метки и устанавливается на паузу. (Возврат к метке)
- При нажатии и удерживании нажатой кнопки [CUE] после возврата дорожки к точке метки воспроизведение продолжается все время, пока кнопка удерживается нажатой. (Метка сэмплера)
- При нажатии кнопки [PLAY/PAUSE ▶/II] во время дискретизации метки воспроизведение продолжается с той точки.

[SHIFT] + нажатие:

Место воспроизведения возвращается на начало дорожки.

### 12 Кнопка SYNC

Автоматическая синхронизация темпов (верхних точек) и сеток битов в деке, которая была выбрана главной для синхронизации.

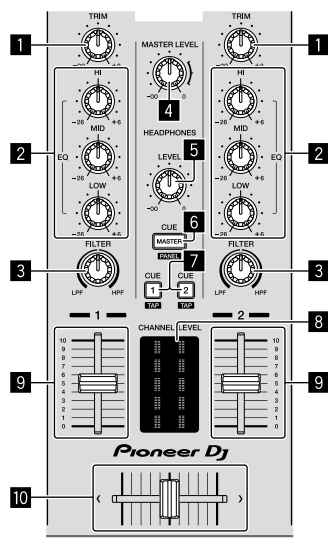
[SHIFT] + нажатие:

Нажатие на кнопку деки приводит к ее выбору в качестве главной деки для синхронизации.

### 13 Кнопка SHIFT

При нажатии другой кнопки, пока нажата кнопка [SHIFT], будет вызвана другая функция.

## Раздел микшера



### 1 Ручка TRIM

Регулирует выходной коэффициент усиления отдельного канала.

### 2 Ручки EQ (HI, MID, LOW)

Усиливает или срезает частоты для различных каналов.

### 3 Ручка FILTER

Включение эффекта фильтра для каждого канала.

Если ручка установлена в среднее положение, выводится оригинальный звук.

Поворот вправо: постепенно уменьшается частота отсечки фильтра нижних частот.

Поворот влево: постепенно увеличивается частота отсечки фильтра верхних частот.

### 4 Ручка MASTER LEVEL

Регулирует выходной уровень основного звучания.

### 5 Ручка HEADPHONES LEVEL

Регулирует уровень выхода от терминала [PHONES].

### 6 Кнопка выбора HEADPHONES CUE MASTER

Включение вывода основного звучания из наушников.

- Нажмите еще раз для отключения вывода.

[SHIFT] + нажатие:

Включение отображения каждой панели rekordbox.

### 7 Кнопки выбора HEADPHONES CUE 1/2

Включение вывода звука из наушников при нажатии кнопки.

- Нажмите еще раз для отключения вывода.

[SHIFT] + нажатие:

Можно установить темп дорожки путем постукивания по кнопке. (Функция постукивания)

### 8 Индикатор уровня канала

Отображает уровень звучания различных каналов до пропускания через фейдеры каналов.

### 9 Фейдер канала

Перемещение:

Регулирует уровень аудиосигналов, выводящихся в каждом канале.

[SHIFT] + перемещение:

Использование функции запуска с фейдера канала.

- ↻ Использование функции запуска с фейдера канала (стр. 15)

### 10 Кроссфейдер

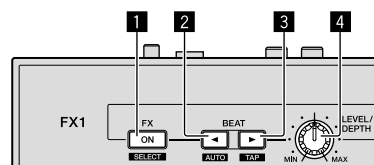
Выводит звучание, назначенное с помощью переключателя назначения кроссфейдера.

[SHIFT] + перемещение:

Вызывает функцию запуска кроссфейдера.

- ↻ Использование функции запуска кроссфейдера (стр. 15)

## Раздел эффектов



### 1 Кнопка FX ON/OFF

Включает и отключает эффект битов FX.

[SHIFT] + нажатие:

Переключение типов битов FX.

### 2 Кнопка настройки FX BEAT ◀

Уменьшение фракции бита с целью синхронизации звука с эффектом битов FX при каждом нажатии кнопки.

[SHIFT] + нажатие:

Выбор автоматического режима BPM для темпа битов FX. В качестве основы темпа эффекта используется значение BPM дорожки.

### 3 Кнопка настройки FX BEAT ▶

Увеличение фракции бита с целью синхронизации звука с эффектом битов FX при каждом нажатии кнопки.

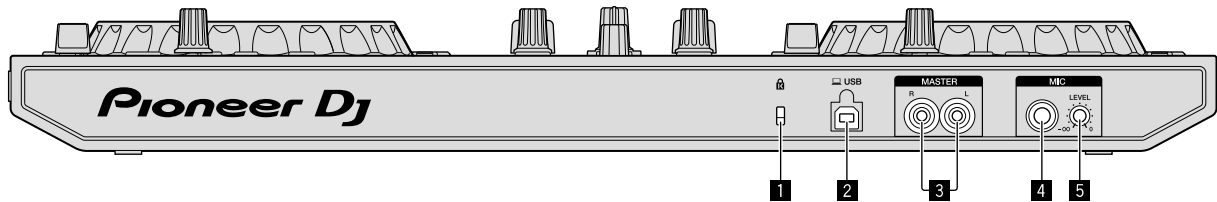
[SHIFT] + нажатие:

Выбор режима по прикосновению BPM для темпа битов FX. Используемое в качестве основы эффекта значение BPM рассчитывается исходя из интервала касания кнопки.

### 4 Ручка FX LEVEL/DEPTH

Настройка параметра битов FX.

## Задняя панель



### 1 Слот замка Кенсингтона

Позволяет установить замок во избежание кражи.

### 2 Терминал USB

Позволяет выполнить подключение к компьютеру.

- Подключите данный аппарат и компьютер напрямую через поставляемый кабель USB.
- Концентратор USB не может использоваться.

### 3 Выходные терминалы MASTER (гнезда штырькового типа RCA)

Подключение к громкоговорителям со встроенным усилителем, активным громкоговорителям и др.

- Совместимы с несимметричными выходами с гнездами штырькового типа RCA.

### 4 Входной терминал MIC (Гнездо 1/4" TS)

Подключение микрофона.

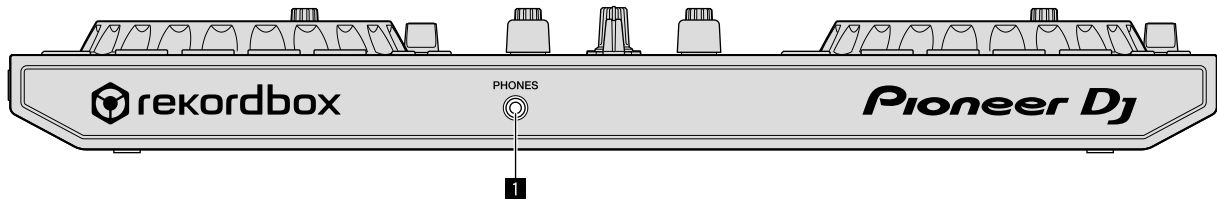
- Поддерживается только несимметричный вход.

### 5 Ручка MIC LEVEL

Регулировка громкости входного терминала MIC.

- Если микрофон не используется, установите минимальный уровень громкости.

## Фронтальная панель



### 1 Выходной терминал PHONES

Подключение наушников.

Можно использовать наушники со стереофоническими мини-штекерами (Ø 3,5 мм).

- Используйте наушники с сопротивлением 32 Ω или более. Наушники с сопротивлением ниже 32 Ω не поддерживаются.

# Подключения

Перед подключением к устройству или изменением подключения отключите кабель USB. Используйте только кабель USB, поставляемый с данным аппаратом. Смотрите инструкции по эксплуатации к подключаемому компоненту.

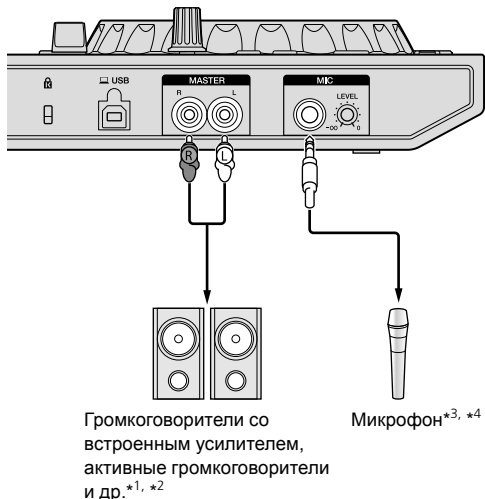
Питание осуществляется за счет шины USB. Вы можете использовать устройство только после подключения к компьютеру.

Проверьте размещение терминала данного устройства и правильно подключите соединительный кабель.

- Подключите данный аппарат и компьютер напрямую через поставляемый кабель USB.
- Концентратор USB не может использоваться.
- Подключите компьютер, к которому подключено данное устройство, к источнику питания переменного тока.
- Данное устройство не может использоваться с питанием от шины USB в следующих случаях.
  - Емкости подачи питания терминала USB на вашем компьютере слишком низкая.
  - К вашему компьютеру подключены другие устройства.
  - Сопротивление наушников ниже 32  $\Omega$ .
  - Выходной терминал [PHONES] подключен к монофоническому разъему.

## Подключение выходных терминалов

### Задняя панель



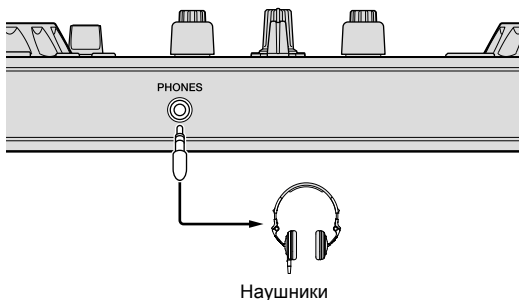
\*1 Аудиокабель (RCA) не прилагается к данному устройству.

\*2 Настройте необходимый уровень громкости устройств (громкоговорителей со встроенным усилителем, активных громкоговорителей и др.), подключенных к выходным терминалам [MASTER]. Обратите внимание, что звук на выходе может быть громким, если установлена слишком высокая громкость.

\*3 Поддерживается только несимметричный вход.

\*4 Если микрофон не используется, установите ручку [MIC LEVEL] на минимальный уровень.

### Фронтальная панель

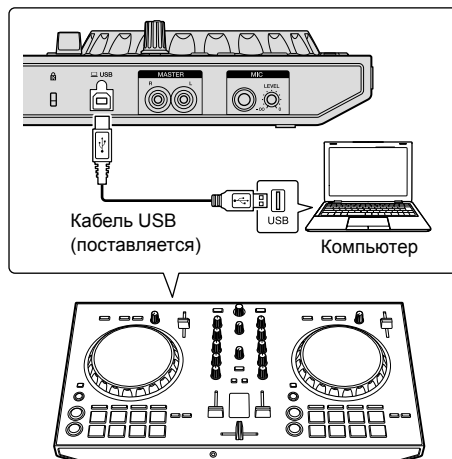


Используйте наушники с сопротивлением 32  $\Omega$  или более. Наушники с сопротивлением ниже 32  $\Omega$  не поддерживаются.

## Подключение компьютера к устройству

### 1 Подключите компьютер к устройству с помощью кабеля USB.

Подключите компьютер к устройству с помощью кабеля USB.



### 2 Включите компьютер.

### 3 Включите устройства (громкоговорители со встроенным усилителем, активные громкоговорители и др.), подключенные к выходным терминалам.

# Основное управление

## Запуск rekordbox

В данном руководстве приводятся в основном описания функций устройства. Подробные инструкции по эксплуатации rekordbox dj см. в руководстве rekordbox Manual.

Нажмите значок [rekordbox].

### Для Mac OS X

В Finder откройте папку [Приложение] и нажмите значок [rekordbox] в папке [rekordbox 4].

### Для Windows 10/8.1

В пункте [представление приложения] нажмите значок [rekordbox].

### Для Windows 7

В меню [Пуск] Windows нажмите значок [rekordbox] в пункте [Все программы] > [Pioneer] > [rekordbox X.X.X] > [rekordbox].

## Подготовка rekordbox

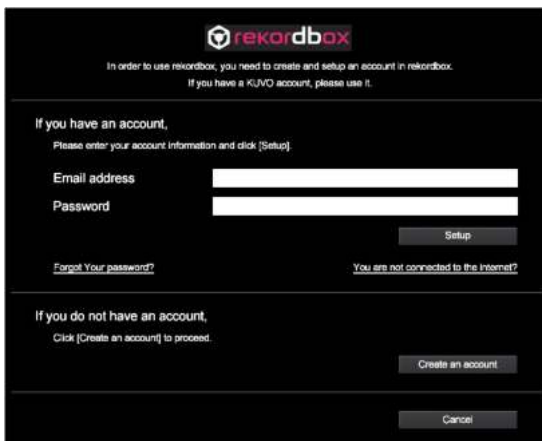
- Выполнение данной процедуры требуется только при первом запуске rekordbox.

### Введите информацию об аккаунте.

Если у вас уже есть аккаунт, введите учетные данные и нажмите [Настройка].

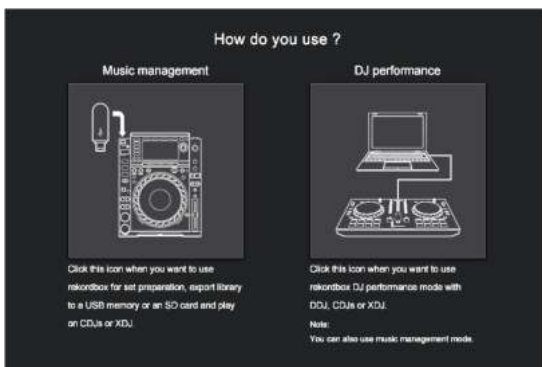
Если у вас нет аккаунта, нажмите [Создать аккаунт], чтобы создать аккаунт.

- Для получения информации о создании аккаунта откройте "rekordbox.com" и ознакомьтесь с руководством rekordbox Manual на странице [Support]. <http://rekordbox.com/>



### Выберите необходимый способ.

Нажмите значок [DJ выступление].



### Введите лицензионный ключ для активации rekordbox dj.

Следуйте инструкциям на экране для активации rekordbox dj путем ввода лицензионного ключа, который указан на карте с ключом, прилагающейся к "rekordbox dj".

- Если у вас нет аккаунта, нажмите [Создать аккаунт], чтобы создать аккаунт.
- Для данного пользователя устройства не требуется приобретать платный лицензионный ключ rekordbox dj.

- Для получения информации по активации rekordbox dj откройте "rekordbox.com" и ознакомьтесь с руководством rekordbox Manual на странице [Support]. <http://rekordbox.com/>

## Установка программного драйвера

Этот программный драйвер аудио предназначен для вывода звука с компьютера через устройство.

**1 Отключите кабель USB, подключенный между устройством и компьютером.**

**2 В окне [Установка драйвера аудио] выберите [DDJ-RB] в раскрывающемся меню, затем нажмите [Установить].**



- При нажатии [Оставить] драйвер аудио не будет установлен. Для установки драйвера аудио позже выберите следующий файл после нажатия [Предпочтения] > [Аудио] > [Аудио] > [Драйвер] в rekordbox dj.  
Для Mac OS X: DDJ-RB\_M\_X.X.X.dmg  
Для Windows: DDJ-RB\_VerX.X.X.exe

### Установка (Mac OS X)

Не подключайте данное устройство к компьютеру, пока установка не завершена.

- Если программа открыта на компьютере, закройте ее.

**1 Прочитайте инструкции на экране и нажмите [Продолжить].**

**2 Ознакомьтесь с условиями лицензионного соглашения программного обеспечения и нажмите [Продолжить].**

Если вы не согласны с условиями соглашения об использовании, щелкните по [Не подтверждаю] и отмените установку.

**3 Следуйте инструкциям на экране для установки программного обеспечения.**

**4 Подключите данный аппарат и компьютер напрямую через кабель USB.**

### Установка (Windows)

Не подключайте данное устройство к компьютеру, пока установка не завершена.

- Выполните вход в компьютер как администратор перед началом установки.
- Если программа открыта на компьютере, закройте ее.

**1 Прочитайте инструкции на экране и нажмите [Продолжить].**

**2 Ознакомьтесь с условиями лицензионного соглашения программного обеспечения, установите флажок [Согласен] и нажмите [OK].**

Если вы не согласны с условиями лицензионного соглашения, щелкните [Отмена] и отмените установку.

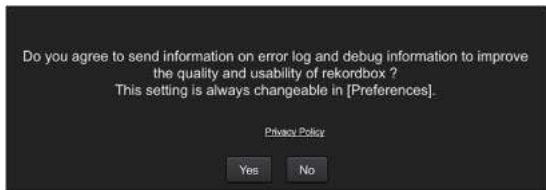
**3 Следуйте инструкциям на экране для установки программного обеспечения.**

Если отображается окно [Безопасность Windows] во время установки, нажмите [Все равно установить этот драйвер] для продолжения. После завершения установки отобразится соответствующее сообщение.

**4 Подключите данный аппарат и компьютер напрямую через кабель USB.**

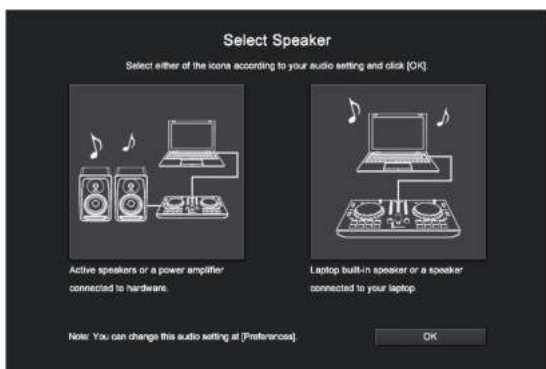
## Отправка статистики об использовании rekordbox

Если вы согласны отправлять статистику об использовании rekordbox производителю для улучшения качества и технических характеристик rekordbox, нажмите **[Да]** на следующем экране. Если вы не согласны, нажмите **[Нет]**.



## Настройка аудио

При запуске rekordbox на компьютере, подключенном к устройству, отобразится пункт **[Выбрать громкоговоритель]**. Выберите элемент и нажмите **[OK]**.



## Добавление аудиодорожек в [Сборник]

На экране **[Сборник]** приводится список файлов аудиодорожек, которыми можно управлять с помощью rekordbox. Зарегистрируйте аудиодорожки компьютера в rekordbox и проанализируйте их, чтобы их можно было использовать в rekordbox.

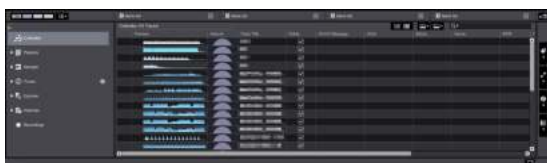
### 1 Нажмите [Сборник] в файловой структуре.

Отобразится список аудиодорожек, зарегистрированных в меню **[Сборник]**.

### 2 Откройте Finder или Проводник Windows и перетащите файлы аудиодорожек или папки с файлами аудиодорожек в список аудиодорожек.

Файлы аудиодорожек добавляются в **[Сборник]**, после чего начинается анализ данных о форме колебаний в этих файлах.

Дождитесь завершения анализа файлов аудиодорожек.

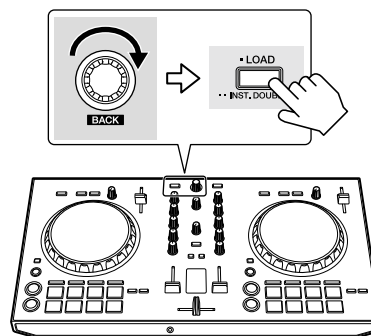


## Загрузка аудиодорожки в деку устройства

В данном разделе описывается процесс загрузки аудиодорожки в Deck 1 (слева) в качестве примера.

Поверните поворотный селектор для выбора аудиодорожки из пункта **[Сборник]** и нажмите кнопку **[LOAD]** в Deck 1 (слева).

Выбранная дорожка будет загружена.

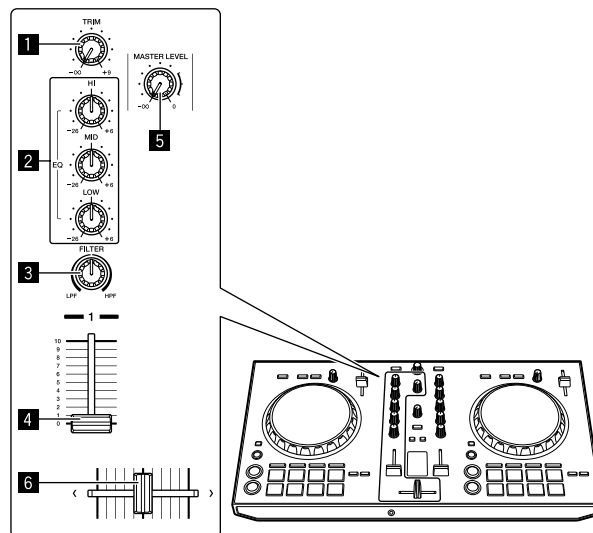


## Воспроизведение дорожки

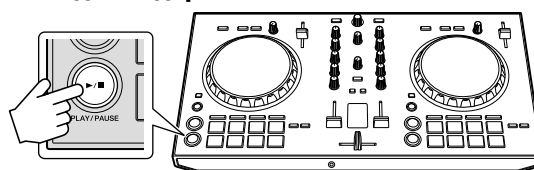
В данном разделе описывается процесс вывода звука из Deck 1 (слева) в качестве примера.

### 1 Установите позиции ручек и др., как показано ниже.

| Названия ручек и др.    | Позиция                                     |
|-------------------------|---|
| 1 Ручка TRIM            | Полностью прокручена против часовой стрелки |
| 2 Ручки EQ (HI/MID/LOW) | Центральное положение                       |
| 3 Ручка FILTER          | Центральное положение                       |
| 4 Фейдер канала         | Нижнее положение                            |
| 5 Ручка MASTER LEVEL    | Полностью прокручена против часовой стрелки |
| 6 Кроссфейдер           | Центральное положение                       |

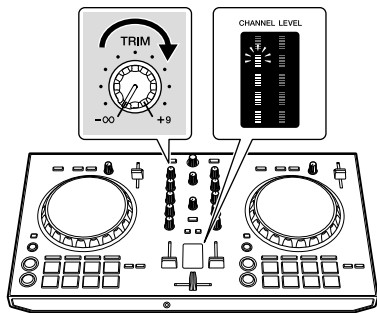


### 2 Нажмите кнопку [PLAY/PAUSE ▶/II] и запустите воспроизведение дорожки.

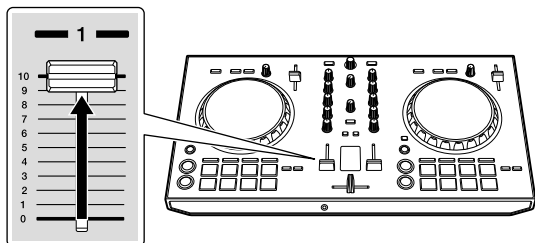


### 3 Поверните ручку [TRIM].

Отрегулируйте ручку [TRIM] таким образом, чтобы оранжевый индикатор индикатора [CHANNEL LEVEL] был высвечен на пиковом уровне.

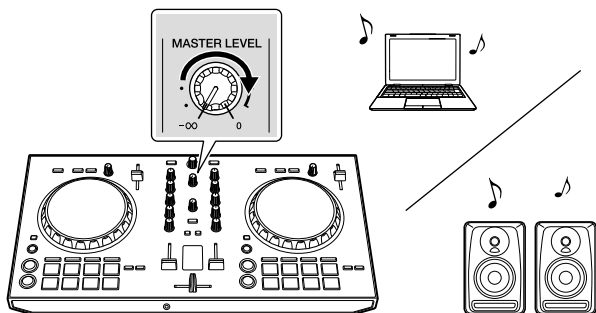


### 4 Переведите фейдер канала на максимальный уровень.



### 5 Вращая ручку [MASTER LEVEL], отрегулируйте уровень звучания громкоговорителей.

Отрегулируйте до соответствующего уровня уровень звучания, выводящийся от выходных терминалов [MASTER].



- Звук будет выводиться из выбранных громкоговорителей.

---

## Закрытие rekordbox

- 1 Закройте rekordbox.
- 2 Отсоедините кабель USB от компьютера.

# Дополнительные операции

Начиная с этого места, описания функций относятся конкретно к совместному использованию этого аппарата и rekordbox dj, не описанному в руководстве rekordbox Manual.

## Использование площадок для исполнения

Переключение функций осуществляется с помощью кнопок режима площадки (кнопка режима [HOT CUE], кнопка режима [PAD FX 1], кнопка режима [SLICER] и кнопка режима [SAMPLER]).

## Использование меток быстрого доступа

Воспроизведение можно мгновенно запускать с места установки метки быстрого доступа. Помимо меток быстрого доступа можно также мгновенно создавать и вызывать петли.

- Можно установить и сохранить до восьми точек меток быстрого доступа для одной дорожки.

### ❖ Создание и вызов метки быстрого доступа

#### 1 Нажмите кнопку режима [HOT CUE].

Переключение в режим метки быстрого доступа.

#### 2 В режиме воспроизведения или паузы нажмите площадку для исполнения и установите точку метки быстрого доступа.

Метки быстрого доступа назначаются для соответствующих площадок для исполнения, как показано ниже.



#### 3 Нажмите площадку для исполнения, для которой была установлена точка метки быстрого доступа.

Воспроизведение запускается с точки метки быстрого доступа.

- Установленные точки меток быстрого доступа можно очистить, нажав площадку для исполнения с одновременным нажатием кнопки [SHIFT].

### ❖ Создание и вызов ручной петли

#### 1 Нажмите кнопку режима [HOT CUE].

Переключение в режим метки быстрого доступа.

#### 2 Нажмите кнопку [LOOP IN] во время воспроизведения, а затем нажмите кнопку [LOOP OUT].

Начнется воспроизведение петли.

#### 3 Нажмите площадку для исполнения, чтобы установить петлю во время воспроизведения петли.

#### 4 Нажмите площадку для исполнения, на которую установлена петля.

Воспроизведение петли начинается с петли в точке установленной петли.

- Установленную петлю можно удалить, нажав площадку для исполнения с одновременным нажатием кнопки [SHIFT].

## Использование площадки FX

С помощью простого нажатия или отпускания площадок для исполнения можно добиться самых различных эффектов.

#### 1 Нажмите кнопку режима [PAD FX 1].

Настройка режима площадки FX 1.

Эффекты назначаются площадкам для исполнения, как показано ниже.



- Если при нажатой кнопке [PAD FX 1] нажать кнопку [SHIFT], режим переключается на режим площадки FX 2.

Эффекты назначаются площадкам для исполнения, как показано ниже.



- Эффекты, назначаемые площадкам для исполнения, можно настраивать (эффекты, применяемые к площадке 1, применяются также к площадкам 2–4). Для получения дополнительной информации см. руководство rekordbox Manual.
- Для изменения типа FX при отпускании, назначенного для площадки 8, используйте rekordbox dj. Для получения дополнительной информации см. руководство rekordbox Manual.

### 2 Нажмите и удерживайте нажатой площадку для исполнения.

Эффект включается в соответствии с настройками эффекта и количества ударов, назначенными нажимаемой площадке.

### 3 Отпустите площадку для исполнения.

Эффект выключится.

### ❖ Использование функции Release FX площадки FX

#### 1 Нажмите и удерживайте нажатой одну из площадок для исполнения от 1 до 7.

Эффект включается в соответствии с настройками эффекта и количества ударов, назначенными нажимаемой площадке.

#### 2 Нажмите площадку для исполнения 8.

Эффект площадки FX, активированный ранее, выключается, и добавляется эффект Release FX.

## Использование функции слайсера

Указанный диапазон делится на восемь равных разделов, и данные восемь разделенных разделов назначаются для соответствующих площадок для исполнения. При нажатии одной из площадок для исполнения звучание раздела, назначенного для той площадки, начинает воспроизводиться в виде петли. Во время воспроизведения звучания площадки в виде петли на фоне продолжается обычное воспроизведение с исходным ритмом. При высвобождении площадки и по завершению воспроизведения петли воспроизведение возобновляется с позиции, достигнутой на тот момент.

#### 1 Нажмите кнопку режима [SLICER].

Переключение в режим слайсера.

- При нажатой кнопке [SHIFT] нажатие кнопки режима [SLICER] устанавливает режим петли слайсера.
- ➔ О режиме слайсера и режиме петли слайсера (стр.14)

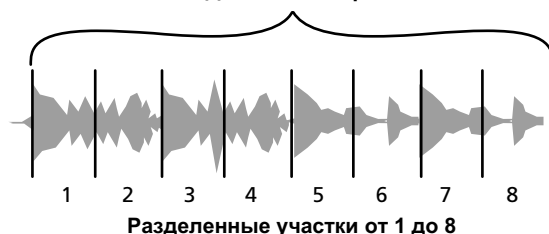
#### 2 Нажмите кнопки </> [LENGTH] на экране деки дорожки rekordbox dj.

Установите длину слайсера.

Значение длины слайсера изменяется при каждом нажатии кнопки при удержании кнопок </> параметра [LENGTH].

Одинаковые восемь секций диапазона, задаваемого длиной слайсера, назначаются для соответствующих площадок для исполнения, как показано ниже.

Длина слайсера



### 3 Нажмите кнопки ◀/▶ [ROLL] на экране деки дорожки rekordbox dj.

Установите параметр слайсера "SLICE ROLL". Значение параметра SLICE ROLL изменяется при каждом нажатии кнопки.

Длина воспроизведения петли при нажатии на площадку может быть изменена путем настройки параметра "SLICE ROLL". Например, если для параметра "SLICE ROLL" задано значение [1/4], в петле будет воспроизводиться только первая четверть раздела, назначенного для площадки.

### 4 Нажмите площадку 5 или 6, удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Если при нажатой кнопке [SHIFT] нажать площадку 5, целевая область слайсера сместится влево.

А если при нажатой кнопке [SHIFT] нажать площадку 6, целевая область слайсера сместится вправо (сдвиг слайсера).

### 5 Нажмите и удерживайте нажатой площадку для исполнения.

При нажатии и удерживании площадки звук начинает воспроизводиться в виде петли.

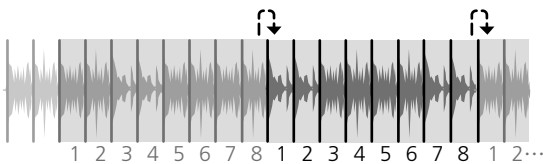
- Длина воспроизведения петли зависит от настройки параметра SLICE ROLL.

При высвобождении площадки дорожка возвращается на позицию, воспроизводящуюся на фоне.

### ❖ О режиме слайсера и режиме петли слайсера

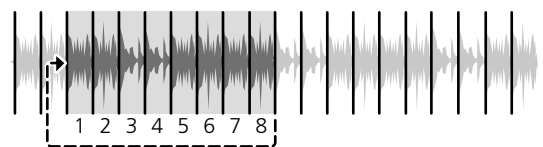
#### Режим слайсера

По мере продвижения позиции воспроизведения к концу диапазона, разделенного на восемь равных разделов, отображаемый на дисплее диапазон переключается на следующие восемь разделов, и данные разделенные разделы назначаются для соответствующих площадок, заменяя ранее назначенные разделы.



#### Режим петли слайсера

По мере продвижения позиции воспроизведения к концу диапазона, который был разделен на восемь равных частей, позиция воспроизведения возвращается на начало диапазона, который был разделен на восемь равных частей.



### Использование функции сэмплера

Данную процедуру можно будет использовать для воспроизведения дорожек, загруженных в слоты сэмплера с помощью площадок для исполнения.

### ❖ Подготовка к использованию сэмплера

#### Нажмите кнопку [MASTER], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Нажмите кнопку [MASTER] одновременно нажимая кнопку [SHIFT], пока на экране rekordbox dj не отобразится панель сэмплера. В слоты сэмплера можно загрузить дорожку, петлю или выбранную зону слайсера.

### ❖ Загрузите дорожку в слот сэмплера.

#### 1 Нажмите кнопку режима [SAMPLER].

Переключение в режим сэмплера.

#### 2 Нажмите поворотный селектор, чтобы переместить курсор на список дорожек.

#### 3 Поверните поворотный селектор.

Выберите дорожку, которую нужно загрузить в слот сэмплера.

#### 4 Нажмите на площадку для исполнения, удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Выбранная дорожка загружается в слот сэмплера.

- Загрузка путем перезаписи уже загруженного слота сэмплера может быть невозможна при определенных значениях параметра [Предпочтения] rekordbox.

### ❖ Использование площадок для работы с сэмплером

#### 1 Нажмите кнопку режима [SAMPLER].

Переключение в режим сэмплера.

#### 2 Нажмите [Переключение bank] на экране панели сэмплера rekordbox dj.

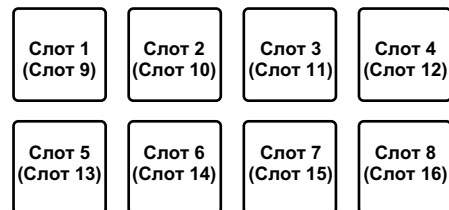
В сэмплере имеется четыре банка, а в каждом банке – шестнадцать слотов.

#### 3 Переместите фейдер [SAMPLER VOLUME] в верхнее положение.

#### 4 Нажмите площадку для исполнения.

Воспроизводится звучание слота, назначенного на площадку, которая была нажата.

- Когда площадка деки 1 находится в режиме сэмплера, слоты сэмплера назначаются для соответствующих площадок для исполнения, как показано ниже. (Слоты в скобках предназначены для случаев, когда площадка деки 2 находится в режиме сэмплера)



#### 5 Во время воспроизведения нажмите площадку для исполнения.

Воспроизведение продолжается с начала.

#### 6 Нажмите на площадку для исполнения, удерживая нажатой кнопку [SHIFT] во время воспроизведения.

Воспроизведение звука с текущего слота останавливается.

### Использование перескока битов

Позицию воспроизведения можно мгновенно передвинуть, не нарушая ритм воспроизводимой дорожки.

#### 1 Нажмите кнопку режима [HOT CUE], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Устанавливает режим скачка битов.

#### 2 Нажмите кнопки ◀/▶ [PAGE\*] на экране деки дорожки rekordbox dj.

Количество движений (количество ударов или тактов) позиции воспроизведения, назначенное площадке для исполнения, изменяется при каждом нажатии кнопки.

Можно выполнить следующие девять настроек.

|       |                                       |
|-------|---------------------------------------|
| PAGE1 | FINE/1/8 удара/1/4 удара/1/2 удара    |
| PAGE2 | 1/8 удара/1/4 удара/1/2 удара/1 удар  |
| PAGE3 | 1/4 удара/1/2 удара/1 удар/2 удара    |
| PAGE4 | 1/2 удара/1 удар/2 удара/4 удара      |
| PAGE5 | 1 удар/2 удара/4 удара/8 ударов       |
| PAGE6 | 2 удара/4 удара/8 ударов/16 ударов    |
| PAGE7 | 4 удара/8 ударов/16 ударов/8 тактов   |
| PAGE8 | 8 ударов/16 ударов/8 тактов/16 тактов |
| PAGE9 | 16 ударов/8 тактов/16 тактов/32 такта |

Например, при установке на [PAGE2] для площадки устанавливается отображенная ниже настройка.



#### 3 Нажмите кнопки ◀/▶ [PAGE\*] на экране деки дорожки rekordbox dj, одновременно нажимая клавишу [SHIFT] на клавиатуре.

Количество движений (количество ударов или тактов) позиции воспроизведения, назначенное площадке для исполнения, изменяется при каждом нажатии кнопки ◀/▶ [PAGE\*].

Можно выполнить следующие три настройки.

|       |                                       |
|-------|---------------------------------------|
| PAGE1 | FINE/1/8 удара/1/4 удара/1/2 удара    |
| PAGE5 | 1 удар/2 удара/4 удара/8 ударов       |
| PAGE9 | 16 ударов/8 тактов/16 тактов/32 такта |

#### 4 Нажмите площадку 1, 3, 5 или 7.

Точка воспроизведения переместится влево на количество ударов или тактов, назначенное для нажатой площадки.

#### 5 Нажмите площадку 2, 4, 6 или 8.

Точка воспроизведения переместится вправо на количество ударов или тактов, назначенное для нажатой площадки.

---

### Использование секвенсора

Функция секвенсора позволяет вызвать до восьми последовательностей, сохраненных с площадки для исполнения, непосредственно для воспроизведения.

#### 1 Нажмите кнопку режима [SAMPLER], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Переключение в режим секвенсора.

#### 2 Нажмите площадку для исполнения.

Последовательность сохранена на нажатой площадке, с которой выполняется воспроизведение.

Восемь последовательностей одинаковы на площадках деки 1 и деки 2. Для сохранения последовательности см. руководство rekordbox Manual

#### 3 Нажмите площадку для исполнения во время воспроизведения.

Положение воспроизведения последовательности перейдет в начало и воспроизведение продолжится.

#### 4 Нажмите на площадку для исполнения, удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Воспроизведение последовательности остановится.

---

### Использование режима скольжения

При включении режима скольжения обычное воспроизведение продолжает воспроизводиться на фоне с исходным ритмом во время скрэтчинга, петлевания и воспроизведения метки быстрого доступа. При отмене скрэтчинга, петлевания и воспроизведения метки быстрого доступа обычное воспроизведение возобновляется с позиции, достигнутой на момент отмены операции. Можно выполнять различные исполнения без прерывания ритма.

---

### Скольжение с метки быстрого доступа

#### 1 Нажмите кнопку режима [HOT CUE].

Переключение в режим метки быстрого доступа.

#### 2 Установите метку быстрого доступа.

Нажмите площадку для исполнения и установите метку быстрого доступа.

#### 3 Нажмите кнопку [SLIP] на деке дорожки rekordbox dj.

Режим переключается на режим скольжения.

#### 4 Во время воспроизведения нажмите и удерживайте нажатой площадку для исполнения.

Воспроизведение запустится с места установки метки быстрого доступа. Воспроизведение будет длиться пока нажата площадка для исполнения. Обычное воспроизведение продолжается в фоновом режиме даже во время воспроизведения метки быстрого доступа.

#### 5 Отпустите площадку для исполнения.

Воспроизведение запускается с позиции, которая была достигнута на фоне.

- Для отмены режима скольжения нажмите кнопку [SLIP] на экране деки дорожки rekordbox dj еще раз.

---

### Скольжение со скрэтчем

#### 1 Нажмите кнопку [SLIP] на экране деки дорожки rekordbox dj.

Переключение в режим скольжения.

#### 2 Во время воспроизведения управляйте верхней частью джога для выполнения скрэтчей.

Обычное воспроизведение продолжает воспроизводиться в виде фона даже во время воспроизведения со скрэтчем.

#### 3 Уберите руку с верхней части джога.

Воспроизведение запускается с позиции, которая была достигнута на фоне.

- Для отмены режима скольжения нажмите кнопку [SLIP] на экране деки дорожки rekordbox dj еще раз.

---

### Торможение со скольжением

#### 1 Настройте [Vinyl Speed Adjust] – [Touch/Brake] на вкладке [Deck] в меню rekordbox [Предпочтения] > [Контроллер].

Настройка [Vinyl Speed Adjust] регулирует скорость и др., с которой дорожка останавливается в режиме воспроизведения.

При использовании функции прерывания скольжения необходимо отрегулировать ручку [Touch/Brake] регулятора [Vinyl Speed Adjust] на экране компьютера и задать медленную приостановку звука.

#### 2 Нажмите кнопку [SLIP] на экране деки дорожки rekordbox dj.

Переключение в режим скольжения.

#### 3 Во время воспроизведения нажимайте кнопку [PLAY/PAUSE ▶/||].

Воспроизведение медленно приостанавливается. Обычное воспроизведение продолжается в фоновом режиме даже во время медленной приостановки воспроизведения.

#### 4 Нажмите кнопку [PLAY/PAUSE ▶/||] еще раз.

Воспроизведение запускается с позиции, которая была достигнута на фоне.

- Для отмены режима скольжения нажмите кнопку [SLIP] на экране деки дорожки rekordbox dj еще раз.

---

### Ручное петлевание со скольжением

#### 1 Нажмите кнопку [SLIP] на экране деки дорожки rekordbox dj.

Переключение в режим скольжения.

#### 2 Нажмите кнопку [LOOP IN] во время воспроизведения, а затем нажмите кнопку [LOOP OUT].

Начнется воспроизведение петли.

Обычное воспроизведение продолжается в фоновом режиме даже во время воспроизведения петли.

#### 3 Нажмите кнопку [LOOP OUT], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Петлевание отменяется и воспроизведение возобновляется с позиции, достигнутой при воспроизведении на фоне.

- Для отмены режима скольжения нажмите кнопку [SLIP] на экране деки дорожки rekordbox dj еще раз.

---

### Использование функции запуска фейдера

---

### Использование функции запуска фейдера канала

#### 1 Установите метку.

Установите положение, с которого нужно запустить воспроизведение, затем нажмите кнопку [CUE] для соответствующей деки.

#### 2 Удерживая нажатой кнопку [SHIFT], передвигайте фейдер канала с ближайшей к вам позиции на заднюю позицию.

Воспроизведение дорожки запускается с установленной точки метки.

- При перемещении фейдера канала обратно на ближайшую к вам позицию, удерживая нажатой кнопку [SHIFT] во время воспроизведения, дорожка сразу же перемещается назад на установленную точку метки и устанавливается режим паузы. (Возврат к метке)

При перемещении фейдера канала с задней позиции на ближайшую к вам позицию, удерживая нажатой кнопку [SHIFT] в режиме ожидания на метке, воспроизведение запускается с установленной метки.

---

### Использование функции запуска кроссфейдера

Чтобы использовать функцию запуска кроссфейдера, переведите переключатель назначения кроссфейдера канала на rekordbox dj.

#### 1 Установите метку.

Установите положение, с которого нужно запустить воспроизведение, затем нажмите кнопку [CUE] для соответствующей деки.

#### 2 Переведите кроссфейдер в крайнее левое или правое положение.

Установите на кромку, противоположную стороне, на которую установлен канал, который требуется использовать с функцией запуска с помощью фейдера.

#### 3 Удерживая нажатой кнопку [SHIFT], переведите кроссфейдер в положение, противоположное крайнему левому или крайнему правому.

Воспроизведение дорожки запускается с установленной точки метки.

- Если в режиме воспроизведения переместить кроссфейдер обратно в исходное положение, удерживая нажатой кнопку [SHIFT], позиция дорожки переводится в точку метки и устанавливается режим паузы (возврат к метке).

Если в режиме ожидания на метке переместить кроссфейдер из крайнего левого в крайнее правое положение (или из крайнего правого в крайнее левое положение), удерживая нажатой кнопку [SHIFT], воспроизведение дорожки начинается с точки метки.

## Анализ дорожек

Анализ дорожки начинается путем перемещения файла дорожки или папки с файлами дорожек в список дорожек программы rekordbox.

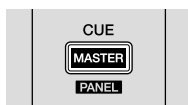
- Если дорожка загружена в деку путем нажатия кнопки [LOAD] до завершения анализа, отображение BPM и формы колебаний сигнала может занять некоторое время.
- В зависимости от количества дорожек для анализа может потребоваться некоторое время.

## Использование битов FX

Биты FX могут создавать эффект темпа (BPM) дорожки, загруженной в деку. Биты FX имеют два блока эффектов, [FX1] и [FX2], которые можно настроить на деке rekordbox dj необходимым образом.

В данном разделе описывается процесс создания эффекта, когда блок эффекта настроен на канал 1.

### 1 Удерживая кнопку [SHIFT], нажмите кнопку [MASTER] на микшере, чтобы отобразить [Панель FX] на rekordbox dj.



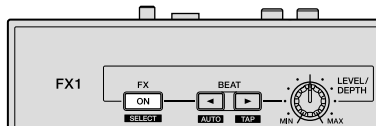
### 2 Нажмите Назначить FX [1] в пункте [FX1] на [Панель FX] rekordbox dj, чтобы настроить блок эффектов на канал 1.

По умолчанию для блока эффектов активирован параметр Назначить FX [1].



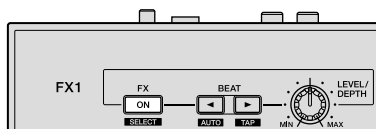
### 3 Удерживая кнопку [SHIFT], нажмите кнопку [FX ON] для выбора типа эффекта.

Выбранный тип эффекта отобразится на rekordbox dj.



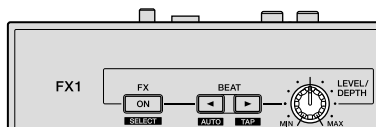
### 4 Нажмите кнопку [FX ON], чтобы включить эффект.

Кнопка [ON] соответствующего эффекта будет подсвечена на rekordbox dj.



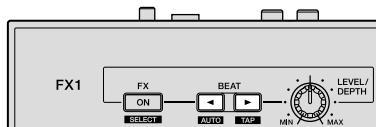
### 5 Вращая ручку [LEVEL/DEPTH], отрегулируйте параметры эффекта.

Настройте баланс исходного звука и звука эффекта.



### 6 Нажмите кнопку [BEAT◀] или [BEAT▶].

Настройте интервал бита при создании эффекта.



## Переключение режима темпа эффекта

В эффектах rekordbox dj можно установить темп Beat FX двумя способами: с помощью "Автоматического режима BPM" или "режима темпа постукивания BPM".

- По умолчанию установлен автоматический режим BPM.

### ❖ Автоматический режим BPM

В качестве основы темпа эффекта используется значение BPM дорожки.

### ❖ Режим постукивания BPM

BPM, используемый в качестве исходного значения для эффекта, рассчитывается на основе интервала постукивания по кнопке [BEAT▶] при нажатой кнопке [SHIFT].

### ❖ Переключение в режим постукивания BPM

### Нажмите кнопку [BEAT▶], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

- Если нажать кнопку [BEAT◀] при нажатой кнопке [SHIFT], будет установлен автоматический режим BPM.

## Использование функций записи

В rekordbox dj имеются функции записи, позволяющие записывать микшированный звук.

Подробнее о выполнении записи смотрите в руководстве rekordbox Manual.

### 1 Нажмите кнопку [REC] в общем разделе rekordbox dj.

Панель, используемая для записи, откроется на экране rekordbox dj.

### 2 Нажмите [RECORD] на панели записи rekordbox dj для начала записи.

- При повторном нажатии [RECORD] запись остановится.
- После завершения записи файл автоматически сохраняется.
- Для изменения места сохранения файла выберите вкладку [Предпочтения] > [Контроллер] > [Другое] программы rekordbox.

## Использование микрофона

### 1 Подключите микрофон к входному терминалу [MIC].

### 2 Нажмите кнопку [MIXER/MIC] на rekordbox dj, чтобы отобразить панель микшера.



### 3 Нажмите кнопку [MIC ON] на rekordbox dj.



### 4 Используйте ручку [MIC LEVEL] для настройки выходного уровня звука.

При подключении rekordbox вы можете настроить эквалайзер и создать эффект.

Подробные инструкции по эксплуатации rekordbox dj см. в руководстве rekordbox Manual.

# Изменение настроек

## Запуск режима утилит

Если режим утилит запущен при открытом приложении DJ, состояние устройства может не отображаться соответствующим образом.

- 1 Отсоедините кабель USB от компьютера.
- 2 При нажатии кнопок [SHIFT] и [PLAY/PAUSE ►/II] на левой деке, подключите кабель USB к компьютеру. Запускается режим утилит.
- 3 После включения режима утилит, управляя контроллером, выберите параметры, настройки которых нужно изменить.  
Смотрите описание ниже относительно настроек, которые можно менять.
- 4 Отключите кабель USB от компьютера и выключите устройство.  
При отключении устройства настройки будут сохранены и выполнен выход из режима утилит.

## Режим утилит

Можно менять следующие настройки:

- Настройка контроллера MIDI
- Основной выход в монофоническом или стереофоническом режиме
- Настройка ограничителя пика основного выхода
- Настройка ограничителя пика выхода микрофона
- Настройка режима демонстрации

## Принудительное использование устройства в качестве основного контроллера MIDI

В зависимости от того, запущено ли приложение rekordbox, устройство автоматически меняет режим работы, как описано ниже.

- Когда запущено приложение rekordbox, работа контроллера зависит от функций rekordbox dj.
- Когда приложение rekordbox не запущено, устройство работает в качестве основного контроллера MIDI.

Даже если приложение rekordbox запущено, можно принудительно использовать устройство в качестве основного контроллера MIDI.

### Нажмите кнопку [FX ON] на левой деке.

- Кнопка [FX ON] не горит: выбор режима работы происходит автоматически в зависимости от того, запущено или нет приложение rekordbox.
- Кнопка [FX ON] горит: независимо от того, запущено ли приложение rekordbox, устройство работает как основной контроллер MIDI.

## Переключение монофонического и стереофонического звука

Настройте выходной звук из терминала [MASTER] на монофонический или стереофонический режим.

- По умолчанию установлен стереофонический режим.

### Нажмите кнопку режима [HOT CUE].

- Кнопка [HOT CUE] выключена: выполняется вывод монофонического звука.
- Кнопка [HOT CUE] горит: выполняется вывод стереофонического звука.

## Настройка уровня ограничителя пика основного выхода

Уменьшение возникновения отрывистых или резких цифровых вставок в основном звучании.

- По умолчанию ограничитель пика основного выхода включен.

### Нажмите кнопку [PAD FX1].

- Кнопка [PAD FX1] выключена: ограничитель пика основного выхода отключен.
- Кнопка [PAD FX1] горит: ограничитель пика основного выхода включен.

## Настройка уровня ограничителя пика выхода микрофона

Уменьшение возникновения отрывистых или резких цифровых вставок в звучании микрофона.

- По умолчанию ограничитель пика выхода микрофона включен.

### Нажмите кнопку [SLICER].

- Кнопка [SLICER] выключена: Ограничитель пика выхода отключен.
- Кнопка [SLICER] горит: Ограничитель пика выхода включен.

## Изменение настроек режима демонстрации

Если на устройстве в штатном режиме в течение определенного времени не выполняется никаких действий, активируется режим демонстрации.

- По умолчанию режим демонстрации включается при отсутствии каких-либо действий в течение 10 минут.
- При использовании любой ручки или кнопки на данном аппарате в режиме демонстрации режим демонстрации будет отменен.

### Нажмите площадку для исполнения на левой деке для выбора параметра.

Выбранное значение обозначено высветившейся кнопкой.



- ВЫКЛ: режим демонстрации отключен.
- Настройка 1: режим демонстрации запускается при отсутствии каких-либо действий в течение 1 минуты.
- Настройка 2: режим демонстрации запускается при отсутствии каких-либо действий в течение 5 минут.
- Настройка 3: режим демонстрации запускается при отсутствии каких-либо действий в течение 10 минут.

## Изменение настроек на rekordbox

На rekordbox вы можете изменить необходимые настройки для DJ выступления. Измените настройки в пункте [Контроллер] в меню [Предпочтения].

При подключении устройства к rekordbox можно изменить следующие настройки.

[Контроллер] > вкладка [Deck]

### Настройка [Back Spin Length]

При использовании воспроизведения в обратном порядке на джеге оно длится дольше, чем вращение джега.

Для продолжительности воспроизведения в обратном порядке можно выбрать три параметра: краткая, Обычная или длительная.

[Краткая]: воспроизведение в обратном порядке выполняется кратко

[Обычная]: воспроизведение в обратном порядке выполняется обычно

[длительная]: воспроизведение в обратном порядке выполняется длительно

[Контроллер] > вкладка [Mixer]

### Настройка [Fader Start]

Настройка функции запуска фейдера.

При нажатии кнопки [SHIFT] установите флажок [Activate the fader start when moving a channel fader or the cross fader while pressing the SHIFT button.] при работе с фейдером канала или кроссфейдером для активации настройки.

### Настройка [Кроссфейдер] – [Reverse]

Выберите левую или правую сторону для кроссфейдера.

[Включить]: от кроссфейдера левой стороной является [DECK2], а правой — [DECK1].

[Отключить]: от кроссфейдера левой стороной является [DECK1], а правой — [DECK2].

### Настройка [Кроссфейдер] – [Cut Lag]

Настройте задержки отсечки по обоим краям кроссфейдера.

Для устройства 0,1 мм можно выполнить настройку от 0,3 мм до 5,5 мм.

- По умолчанию установлено 1,0 мм.

### Настройка отображения [Level Meter]

Установите счетчик уровня канала или контрольного уровня для отображения на счетчике уровня устройства микширования.

- По умолчанию установлен [Channel Level].

[Channel Level]: отображается уровень канала.

[Master Level]: отображается контрольный уровень.

### Настройка [Вход микрофона] – [Low Cut Filter]

Установите для звука микрофона фильтр для приглушения звуков более низкой частоты, чем человеческий голос.

Фильтр низких частот уменьшает воздействие фонового шума, например, создаваемого громкоговорящими.

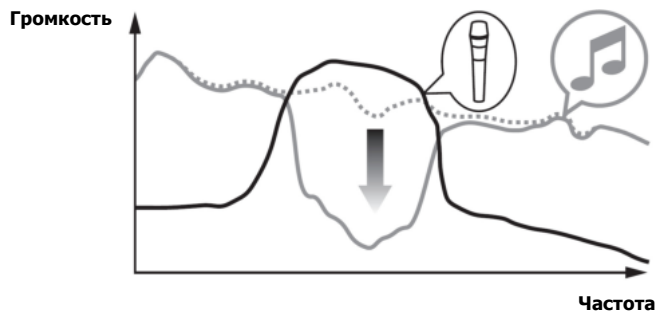
[On]: фильтр низких частот для звука с микрофона включен.

[Off]: фильтр низких частот для звука с микрофона отключен.

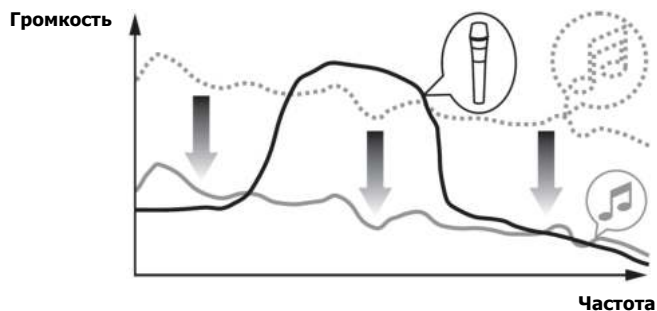
### Настройка [Вход микрофона] – [Режим Talkover]

Изменение режима наложения.

[Advanced]: за исключением микрофона, звук выводится только с приглушением средних частот согласно настройке уровня наложения.



[Normal]: За исключением микрофона, звук выводится только с приглушением громкости согласно настройке уровня наложения.



### Настройка [Вход микрофона] – [Уровень Talkover]

Установите уровень ослабления звука функции наложения.

Значение: -6 дБ / -12 дБ / -18 дБ / -24 дБ

---

## О программном драйвере и утилите настроек

Данный аппарат работает как аудиоустройство, соответствующее стандартам ASIO.

---

### Использование утилиты настроек

Данная функция предназначена только для Windows.

#### ❖ Запуск утилиты настроек

##### Для Windows 10/8.1

В пункте [представление приложения] нажмите [Pioneer] > [Утилита настройки DDJ-RB].

##### Для Windows 7

В меню [Пуск] Windows нажмите [Все программы] > [Pioneer] > [DDJ-RB] > [Утилита настройки DDJ-RB].

#### ❖ Регулировка размера буфера

При увеличении размера буфера перебои звука сокращаются, но увеличивается временной промежуток по причине задержек передачи аудиоданных (время ожидания).

---

## Просмотр версии программного драйвера

### Для Mac OS X

1 В Finder откройте папку [Приложение].

2 Нажмите [Pioneer] > [DDJ-RB] > [Утилита отображения версии DDJ-RB].

### Для Windows

1 Запустите утилиту настроек.

2 Нажмите вкладку [About].

- В этом окне также отображается информация о версии встроенного программного обеспечения устройства.
- Версия встроенного программного обеспечения не отображается, если данный аппарат не подключен к компьютеру или если имеются перебои со связью между данным аппаратом и компьютером.

---

## Проверка наличия новой версии программного драйвера

Постоянно обновляющуюся информацию о программном драйвере для данного устройства можно найти на сайте.  
<http://pioneerdj.com/>

# Дополнительная информация

## Возможные неисправности и способы их устранения

- Если, по вашему мнению, в работе устройства возникли неполадки, воспользуйтесь приведенными ниже рекомендациями, а также прочтите раздел **[FAQ]** для модели **[DDJ-RB]** на сайте Pioneer DJ.  
<http://pioneerdj.com/>  
В некоторых случаях неполадка может заключаться на другом компоненте. Проверьте другие компоненты, а также используемые электроприборы. Если проблему невозможно решить, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Pioneer или к дилеру для проведения ремонта.
- Данный аппарат может не срабатывать соответствующим образом по причине статического электричества или по другим внешним причинам. В таком случае, обычную работу можно возобновить, отключив питание и затем снова включив питание.

| Неисправность   | Проверьте  | Способ устранения   |
|---|--|---|
| Питание устройства не включается.                         | Подключен ли поставляемый кабель USB соответствующим образом?  | Подключите поставляемый кабель USB соответствующим образом.   |
|   | Достаточное ли питание от терминала USB на компьютере, подключенном к устройству?  | Выполните подключение к терминалу USB с достаточным питанием.<br>Если другие устройства, которые не используются для DJ выступления, подключены к компьютеру, отключите их.<br>Не используйте компьютер от аккумулятора. Подача питания к компьютеру должна осуществляться от источника переменного тока.   |
| Данный аппарат не распознается.                           | Подключен ли поставляемый кабель USB соответствующим образом?  | Подключите поставляемый кабель USB соответствующим образом.   |
|   | Не используется ли концентратор USB?   | Концентраторы USB не могут использоваться. Подключите данный аппарат и компьютер напрямую через поставляемый кабель USB.  |
|   | Настроен ли программный драйвер надлежащим образом?  | Настройте программный драйвер надлежащим образом. (стр. 10)   |
|   | Устройство распознается компьютером?   | Mac: Проверьте, распознается ли версия прошивки данного устройства в пункте <b>[Утилита отображения версии DDJ-RB]</b> . (стр. 18)<br>Windows: в <b>[Утилита настройки DDJ-RB]</b> проверьте, отображается ли версия прошивки данного устройства. (стр. 18)   |
|   | Запущены ли другие приложения?   | Закройте все другие приложения, включая заставки и резидентные программы. (Прежде чем закрыть программу-антивирус, отключите интернет-соединение для обеспечения безопасности вашего компьютера.)   |
|   | Подключены ли другие USB-устройства, кроме данного аппарата?   | Отключите внешние жесткие диски и (для некоторых моделей) клавиатуру и т.п., чтобы проверить состояние при наличии только встроенного жесткого диска.   |
|   | —  | Если в вашем компьютере имеется несколько USB-разъемов, попробуйте подключить к другому USB-разъему.  |
|   | Установлены ли на компьютере другие драйверы ASIO для других устройств помимо этого аппарата?  | Удалите ненужные драйверы ASIO.<br>Подробную информацию об удалении драйверов ASIO можно получить у производителей соответствующих драйверов ASIO.  |
| Выбрана ли на компьютере правильная настройка звука?      | Mac: отключите кабель USB, соединяющий компьютер и устройство, запустите служебное программное обеспечение для Mac OS X <b>[настройка Audio-MIDI]</b> и откройте <b>[окно MIDI]</b> или <b>[MIDI-студия]</b> . После выбора значка <b>[DDJ-RB]</b> нажмите <b>[Удалить устройство]</b> . (Значок <b>[устройство USB MIDI]</b> может отображаться вместо значка <b>[DDJ-RB]</b> . В этом случае выберите <b>[Устройство USB MIDI]</b> .) Если данное устройство повторно подключено к компьютеру с помощью кабеля USB, отобразится значок <b>[DDJ-RB]</b> . |   |
| Джог не реагирует на касание.                             | Джог не загрязнен?   | В джоге данного устройства для распознавания используется электростатическая система. Поэтому, если джог загрязнен или пользователь нанес на руки крем, срабатывание может не происходить. Для очистки джога используйте сухую мягкую ткань. При сильном загрязнении подготовьте раствор 5:1 или 6:1 из воды и мягкого мощного средства, смочите в нем мягкую ткань и хорошо отожмите, вытрите этой тканью джог, а затем протрите сухой тканью. |
|   | Реагирует ли джог на касание при одновременном касании другой металлической части устройства?  | Если джог реагирует на касание, когда вы касаетесь другой металлической части устройства, это может указывать на то, что на это устройство влияет другое подключенное устройство. Проверьте операционную среду (место установки или подключение заземление и т. п.) устройств (компьютера, усилителя и т. п.), подключенных к данному устройству.   |
| Запись недоступна.  | Не установлен ли низкий уровень записи?  | Отрегулируйте регулятор записи на панели записи rekordbox dj.   |
| Звучание отсутствует или слишком низкий уровень звучания. | Подключены ли соединительные кабели соответствующим образом?   | Подключите соединительные кабели соответствующим образом.   |
|   | Не загрязнены ли терминалы и штекеры?  | Перед выполнением подключений очистите терминалы и штекеры.   |
|   | Настроены ли соответствующим образом подключенные активные громкоговорители и др.?   | Установите соответствующим образом функцию выбора внешнего источника, уровня громкости и др., на активных громкоговорителях и др.   |
|   | Настроен ли программный драйвер надлежащим образом?  | Настройте программный драйвер надлежащим образом. (стр. 10)   |
| Искажение звучания.                                       | Установлены ли ручка <b>[TRIM]</b> , фейдеры канала, кроссфейдер и ручка <b>[MASTER LEVEL]</b> на соответствующие позиции?   | Установите ручку <b>[TRIM]</b> , фейдеры канала, кроссфейдер и ручку <b>[MASTER LEVEL]</b> на соответствующие позиции.  |
|   | Установлена ли ручка <b>[MASTER LEVEL]</b> на соответствующую позицию?   | Установите ручку <b>[MASTER LEVEL]</b> согласно подключенному устройству.   |
|   | Установлена ли ручка <b>[HEADPHONES LEVEL]</b> на соответствующую позицию?   | Установите ручку <b>[HEADPHONES LEVEL]</b> согласно подключенному устройству.   |
| Перебои воспроизводимого звука.                           | Установлена ли ручка <b>[TRIM]</b> на соответствующую позицию?   | Отрегулируйте ручку <b>[TRIM]</b> таким образом, чтобы оранжевый индикатор индикатора уровня канала был высвечен на пиковом уровне.   |
|   | Выбран ли подходящий размер буфера (время запаздывания)?   | В Macintosh установите подходящий размер буфера (время запаздывания) для программного обеспечения rekordbox. (стр. 18)<br>В Windows используйте утилиту настройки, чтобы установить подходящий размер буфера. (стр. 18)   |
| Мигает индикатор и несоответствующее функционирование.    | —  | Если работа неисправна или устройство не включается, отключите кабель USB, подождите немного и снова подключите кабель USB, чтобы включить устройство.  |

| Неисправность                                    | Проверьте  | Способ устранения   |
|--|--|---|
| rekordbox работает нестабильно.                  | Не используются ли одновременно с rekordbox другие программы?                    | Закройте другие приложения для снижения нагрузки на компьютер. Если все еще наблюдается неустойчивая работа, попробуйте отключить беспроводную сеть или другие беспроводные подключения, антивирусное программное обеспечение, заставку экрана, режим энергосбережения и др.            |
|  | Когда к компьютеру подключены другие устройства USB.                             | Отсоедините другие устройства USB от компьютера. При одновременном подключении к компьютеру другого аудиоустройства USB оно может не срабатывать или распознаваться как обычно.   |
|  | Не используется ли концентратор USB?   | Концентраторы USB не могут использоваться. Подключите данный аппарат и компьютер напрямую через поставляемый кабель USB.  |
|  | Имеется проблема с портом USB, куда подключен данный аппарат.                    | Если на компьютере имеется несколько портов USB, попытайтесь подключить данный аппарат к другому порту USB.   |
|  | Не подключен ли данный аппарат к переносному компьютеру, работающему от батареи? | Подача питания к переносному компьютеру должна осуществляться от источника переменного тока.<br>(В зависимости от настроек переносного компьютера, когда он работает от батареи, может быть установлен режим энергосбережения, что автоматически снижает работоспособность компьютера.) |
|  | Слишком малый размер буфера USB.   | Увеличьте размер буфера USB. (стр. 18)  |
| Функция запуска фейдера не работает.             | Установлена ли метка?  | Установите метку.   |
| На экране отображается только одна дека дорожки. | Переведен ли rekordbox в режим <b>[EXPORT]</b> ?                                 | Щелкните область, обозначенную параметром <b>[EXPORT]</b> в верхней левой части экрана, и выберите <b>[PERFORMANCE]</b> .   |
| Диск не отображается на деке дорожки.            | Активирован ли rekordbox dj?   | Введите лицензионный ключ rekordbox dj, прилагающийся к данному устройству, в окне <b>[Предпочтения]</b> > <b>[Лицензия]</b> программы rekordbox. Подробнее об активации см. в руководстве rekordbox Manual.  |

## Использование контроллера для другого программного обеспечения DJ

Данный аппарат также выводит данные управления для кнопок и ручек в формате MIDI. При подключении компьютера с установленным программным обеспечением DJ, совместимым с MIDI-интерфейсом, через кабель USB можно управлять программным обеспечением DJ на данном аппарате. Звучание музыкальных файлов, воспроизводящихся на компьютере, также можно выводить от DDJ-RB.

Для использования в качестве контроллера для управления программным обеспечением DJ, кроме программного обеспечения rekordbox, также выполните настройки в программном обеспечении DJ, связанные со звучанием и MIDI.

- Подробнее смотрите инструкции по эксплуатации к программному обеспечению DJ.

## О MIDI сообщениях

Подробнее о MIDI-сообщениях на данном аппарате см. "List of MIDI Messages".

- "List of MIDI Messages" можно просмотреть по следующему URL-адресу: <http://pioneerdj.com/>

## О программном драйвере

Данный программный драйвер является эксклюзивным драйвером для вывода аудиосигналов от компьютера.

См. "Лицензионное соглашение с конечным пользователем" (стр. 21).

### ❖ Загрузка программного драйвера

#### 1 Запустите веб-браузер на компьютере и откройте следующий веб-сайт Pioneer DJ.

<http://pioneerdj.com/>

#### 2 Нажмите [Support].

#### 3 Нажмите [FIND SOFTWARE & FIRMWARE UPDATES].

#### 4 Нажмите [DDJ-RB] в категории [CONTROLLER].

#### 5 Нажмите [Drivers] и загрузите последнюю версию драйвера на странице загрузки.

Загрузите драйвер для Mac или Windows.

## Установка (Mac OS X)

Не подключайте данное устройство к компьютеру, пока установка не завершена.

- Если на компьютере открыты другие программы, закройте их.

#### 1 Дважды щелкните файл (DDJ-RB\_M\_X.X.X.dmg), загруженный в "Загрузка программного драйвера".

Отобразится экран меню [DDJ-RB\_AudioDriver].

#### 2 Дважды щелкните [DDJ-RB\_AudioDriver.pkg].

Отобразится окно установки программного драйвера.

#### 3 Прочитайте информацию на экране и нажмите [Продолжить].

#### 4 Ознакомьтесь с условиями лицензионного соглашения и нажмите [Продолжить].

#### 5 Если вы принимаете условия лицензионного соглашения, нажмите [Подтверждаю].

Если вы не согласны с условиями соглашения об использовании, щелкните по [Не подтверждаю] и отмените установку.

#### 6 Следуйте инструкциям на экране для завершения установки.

## Установка (Windows)

Не подключайте данное устройство к компьютеру, пока установка не завершена.

- Выполните вход в компьютер как администратор перед началом установки.
- Если на компьютере открыты другие программы, закройте их.

#### 1 Дважды щелкните файл (DDJ-RB\_VerX.X.X.exe), загруженный в "Загрузка программного драйвера".

Отобразится окно установки программного драйвера.

#### 2 Внимательно ознакомьтесь с условиями лицензионного соглашения и нажмите [Согласен], если вы согласны с условиями лицензионного соглашения, затем нажмите [OK].

Если вы не согласны с условиями лицензионного соглашения, щелкните [Отмена] и отмените установку.

#### 3 Следуйте инструкциям на экране для завершения установки.

Если отображается окно [Безопасность Windows] во время установки, нажмите [Все равно установить этот драйвер] для продолжения установки.

После завершения установки отобразится соответствующее сообщение.

### ❖ Лицензионное соглашение с конечным пользователем

Настоящее лицензионное соглашение с конечным пользователем ("Соглашение") заключается между Вами (как в случае установки Программы для личного пользования, так и в случае действия в интересах юридического лица) ("Вы") и PIONEER DJ CORPORATION ("компания Pioneer DJ"). ВЫПОЛНЕНИЕ КАКИХ-ЛИБО ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ НАЛАДКИ ИЛИ УСТАНОВКИ ПРОГРАММЫ ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ВЫ ПРИНИМАЕТЕ ВСЕ ПОЛОЖЕНИЯ НАСТОЯЩЕГО ЛИЦЕНЗИОННОГО СОГЛАШЕНИЯ. РАЗРЕШЕНИЕ ЗАГРУЗИТЬ И/ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОГРАММУ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО СОБЛЮДЕНИЕМ ВАМИ ЭТИХ ПОЛОЖЕНИЙ. ЧТОБЫ НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ ВСТУПИЛО В СИЛУ И ЯВЛЯЛОСЬ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМ РАЗРЕШЕНИЕ В ПИСЬМЕННОМ ИЛИ ЭЛЕКТРОННОМ ВИДЕ НЕ ТРЕБУЕТСЯ. ЕСЛИ ВЫ СОГЛАСНЫ НЕ СО ВСЕМИ ПОЛОЖЕНИЯМИ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ, ВАМ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПРАВО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОГРАММУ, И ВЫ ДОЛЖНЫ, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ, ОСТАНОВИТЬ УСТАНОВКУ ПРОГРАММЫ ИЛИ УДАЛИТЬ ЕЕ.

## 1 ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- 1 "Документация" означает письменную документацию, технические характеристики и содержание данных поддержки, которые сделаны общедоступными компанией Pioneer DJ для поддержки установки и использования Программы.
- 2 "Программа" означает все программное обеспечение компании Pioneer DJ или его части, лицензия на использование которого дана Вам компанией Pioneer DJ в рамках этого Соглашения.

## 2 ЛИЦЕНЗИЯ НА ПРОГРАММУ

- 1 Ограниченная лицензия. Принимая во внимание ограничения настоящего Соглашения, компания Pioneer DJ предоставляет Вам ограниченную, не исключительную, непередаваемую лицензию (без права на сублицензирование):
  - a На установку одной копии Программы на Ваш компьютер или мобильное устройство, на использование Программы сугубо в Ваших личных целях в соответствии с настоящим Соглашением и Документацией ("Санкционированное использование");
  - b На использование Документации для поддержки Вашего Санкционированного использования; и
  - c На изготовление одной копии Программы исключительно в целях резервного копирования при условии, что все названия и торговые марки, информация об авторском праве и ограничениях воспроизводятся на копии.
- 2 Ограничения. Вы не будете копировать или использовать Программу или Документацию иначе, чем так, как это прямо разрешено настоящим Соглашением. Вы не будете передавать, сублицензировать, давать напрокат, в аренду или одалживать Программу или использовать ее для обучения третьей стороны, в коммерческих целях или для выполнения сервисных работ. Вы не будете самостоятельно или с помощью третьей стороны модифицировать, производить инженерный анализ, разбирать или декомпилировать Программу, за исключением случаев, явно разрешенных применимым законодательством, и только после того, как Вы уведомите в письменной форме компанию Pioneer DJ о Ваших намерениях.

- 3 Право собственности. Компания Pioneer DJ или ее лицензиары сохраняют все права, названия и доли во всех патентах, авторских правах, торговых знаках, промышленных секретах и правах на другую интеллектуальную собственность, относящихся к Программе и Документации, а также любых производных работах. Вы не приобретаете никаких других прав, выраженных или подразумеваемых, выходящих за рамки ограниченной лицензии, сформулированной в настоящем Соглашении.
- 4 Отсутствие поддержки. Компания Pioneer DJ не несет обязательств обеспечивать поддержку, технический уход, обновление, модификацию или выпуск новых версий Программы или Документации в рамках настоящего Соглашения.

### 3 ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИИ

ПРОГРАММА И ДОКУМЕНТАЦИЯ ПОСТАВЛЯЮТСЯ "КАК ЕСТЬ" ("AS IS"), БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ЗАЯВЛЕНИЙ ИЛИ ГАРАНТИЙ, И ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИХ НА ВАШ СОБСТВЕННЫЙ РИСК. В НАИБОЛЕЕ ПОЛНОЙ МЕРЕ, ДОПУСТИМОЙ ЗАКОНОМ, КОМПАНИЯ PIONEER DJ ПРЯМО ВЫРАЖАЕТ СВОЙ ОТКАЗ ОТ ЛЮБЫХ ГАРАНТИЙ В ЛЮБОЙ ФОРМЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОГРАММЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ, КАК ВЫРАЖЕННЫХ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ПРЕДПИСАННЫХ, ТАК И ВОЗНИКАЮЩИХ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИХ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ИХ ПРИМЕНЕНИЯ ИЛИ КОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ НА ТОВАР, ГАРАНТИИ СООТВЕТСТВИЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ, УДОВЛЕТВОРЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ КАЧЕСТВА, ТОЧНОСТИ, ГАРАНТИИ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ ИЛИ ЕГО НЕНАРУШЕНИЯ.

### 4 КОНТРОЛЬ ЭКСПОРТА И СООТВЕТСТВИЕ ЗАКОНАМ И ПРАВИЛАМ

Вы не можете использовать или по-иному экспортировать или реэкспортировать Программу, кроме как в рамках закона США и законов юрисдикции, где была получена Программа. В особенности, но не ограничиваясь этим, Программа не может экспортироваться или реэкспортироваться (а) в любую страну, для которой США ввели эмбарго или (б) любому, указанному в Списке граждан особых категорий и запрещенных лиц Министерства финансов США, в Списке исключенных от коммерции лиц Министерства торговли США или в Списке юридических лиц. Используя Программу, вы подтверждаете и гарантируете, что вы не расположены в любой такой стране или не указаны в любом таком списке. Вы также даете согласие не то, что не будете использовать Программу для любых целей, запрещенных законом США, включая, но не ограничиваясь, развитие, разработку, производство или создание ядерного, ракетного, химического или биологического оружия.

### 5 УБЫТКИ И СРЕДСТВА СУДЕБНОЙ ЗАЩИТЫ В СЛУЧАЕ НАРУШЕНИЯ

Вы соглашаетесь, что любые нарушения настоящего Соглашения нанесут компании Pioneer DJ значительный ущерб, который не может быть компенсирован исключительно материально. В дополнение к требованию возмещения убытков и другим средствам судебной защиты, к которым может прибегнуть компания Pioneer DJ, Вы соглашаетесь с тем, что компания Pioneer DJ может добиваться судебного запрета для предотвращения действительных, угрожающих или постоянных нарушений настоящего Соглашения.

### 6 АННУЛИРОВАНИЕ

В случае нарушения Вами любого положения настоящего Соглашения компания Pioneer DJ может аннулировать его в любое время. Если настоящее Соглашение аннулировано, Вы должны прекратить использование Программы, навсегда удалить ее из Вашего компьютера или мобильного устройства, где она была установлена, а также уничтожить все копии Программы и Документации, которыми Вы владеете, впоследствии уведомив об этом компанию Pioneer DJ в письменном виде. Разделы 2.2, 2.3, 2.4, 3, 4, 5, 6 и 7 сохраняют свою силу после аннулирования настоящего Соглашения.

### 7 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1 Ограничение гарантии. Ни при каких условиях компания Pioneer DJ и ее дочерние компании не несут ответственности в связи с настоящим Соглашением или его положениями, ни при каких толкованиях ответственности, ни за какие косвенные, побочные, специальные убытки или убытки, связанные с наложенными штрафами или потерей прибыли, дохода, бизнеса, сбережений, данных, выгоды или стоимости замещающих товаров, даже если было заявлено о возможности таких убытков или если такие убытки были предсказуемы. Ни при каких условиях ответственность компании Pioneer DJ за все убытки не будет превышать сумму, в действительности уплаченную Вами компании Pioneer DJ или ее дочерним компаниям за Программу. Стороны признают, что ограничения ответственности, и распределение рисков в настоящем Соглашении отражены в цене Программы и являются существенным элементом сделки между сторонами, без которых компания Pioneer DJ не стала бы предоставлять Программу или заключать настоящее Соглашение.
- 2 Ограничения или исключения гарантии и ответственности, содержащиеся в настоящем Соглашении, не влияют и не ставят под сомнение предусмотренные законом права покупателя, и они должны применяться к Вам только в пределах ограничений и исключений, разрешенных местными законами на территории, где Вы проживаете.

- 3 Частичное нарушение и отказ. Если какое-либо условие настоящего Соглашения будет считаться незаконным, неверным или являться недействительным по иной причине, такое условие останется в силе до допустимого предела или, если это невозможно по закону, должно быть выделено или исключено из настоящего Соглашения, а остальная часть будет оставаться действительной и имеющей силу в полной мере. Отказ какой-либо стороны от обязательств или нарушение какой-либо стороной настоящего Соглашения не приведет к последующему отказу другой стороной от обязательств или нарушению ею настоящего Соглашения.
- 4 Отсутствие передачи прав. Вы не можете отдать, продать, передать, делегировать или отчуждать каким-либо иным способом настоящее Соглашение или какие-либо соответствующие права или обязательства, ни добровольно, ни по принуждению, в силу закона или каким-либо иным способом, без предварительного письменного разрешения компании Pioneer DJ. Любые обозначенные виды перевода, передачи или делегирования Вами прав будут недействительными и не имеющими юридической силы. С учетом вышесказанного настоящее Соглашение будет действительным и обязательным для сторон и ими уполномоченных лиц и правопреемников.
- 5 Неделимое Соглашение. Настоящее Соглашение является неделимым соглашением между сторонами и заменяет все предыдущие или действующие соглашения и заявления, относящиеся к предмету настоящего Соглашения, как письменные, так и устные. Настоящее Соглашение не может быть изменено или исправлено без предварительного письменного разрешения компанией Pioneer DJ, и никакой другой акт, документ, традиция или обычай не будут рассматриваться, как изменяющее или исправляющее настоящее Соглашение.
- 6 Вы согласны с тем, что настоящее Соглашение подлежит юрисдикции и регулированию законодательством Японии.

---

## О торговых марках и зарегистрированных торговых марках

- Pioneer DJ является торговой маркой PIONEER CORPORATION и используется по лицензии. rekordbox является торговой маркой или зарегистрированной торговой маркой Pioneer DJ Corporation.
- Mac и Mac OS являются торговыми марками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Windows является зарегистрированной торговой маркой Microsoft Corporation в Соединенных Штатах Америки и в других странах.
- Intel и Intel Core являются торговыми марками Intel Corporation в США и/или других странах.
- ASIO является торговой маркой Steinberg Media Technologies GmbH.
- Adobe и Reader являются торговыми марками Adobe Systems Incorporated, зарегистрированными в США и других странах.

Указанные здесь названия компаний и изделий являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.

---

## Предупреждения по авторским правам

rekordbox ограничивает воспроизведение и копирование музыкального содержимого, защищенного авторскими правами.

- Если в музыкальное содержимое встроены закодированные данные и др., защищенные авторскими правами, программа может не работать должным образом.
- При обнаружении rekordbox в музыкальном содержимом закодированных данных и др., предназначенных для защиты авторских прав, обработка (воспроизведение, чтение и др.) может остановиться.

Выполненные вами записи предназначены для вашего личного удовольствия и по законам о защите авторских прав не могут использоваться без согласия владельца авторских прав.

- Музыка, записанная на компакт-дисках и др., защищается законами о защите авторских прав отдельных стран и международными соглашениями. Ответственность за легальное использование записанной музыки полностью лежит на человеке, выполнившим запись.
- При обращении с музыкой, загруженной из Интернета и др., загрузивший музыку человек несет полную ответственность за использование музыки в соответствии с контрактом, заключенным с сайтом загрузки.

© 2016 Pioneer DJ Corporation.  
Все права защищены.  
<DR11394-A>